

2012

Himno a Satán: Hymns to Satan

Daniel Persia
Denison University

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.denison.edu/collage>



Part of the [Modern Languages Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

Recommended Citation

Persia, Daniel (2012) "*Himno a Satán: Hymns to Satan*," *Collage*: Vol. 6 : No. 1 , Article 51.
Available at: <https://digitalcommons.denison.edu/collage/vol6/iss1/51>

This Article is brought to you for free and open access by the Modern Languages at Denison Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Collage by an authorized editor of Denison Digital Commons.

Himno a Satán

«Ten piedad de mi larga miseria»

Les Fleurs du mal

Charles Baudelaire

Tú que eres tan sólo
una herida en la pared
y un rasguño en la frente
que induce suavemente a la muerte:
tú ayudas a los débiles
mejor que los cristianos
tú vienes de las estrellas
y odias esta tierra
donde moribundos descalzos
se dan la mano día tras día
buscando entre la mierda
 la razón de su vida;
yo que nací del excremento
 te amo
y amo posar sobre tus manos delicadas mis heces.
Tu símbolo es el ciervo
y el mío la luna:
 que caiga la lluvia sobre
 nuestras faces
uniéndonos en un abrazo
silencioso y cruel en que
como el suicidio, sueño
sin ángeles ni mujeres
desnudo de todo
salvo de tu nombre
 de tus besos en mi ano
y tus caricias en mi cabeza calva
rociaremos con vino, orina y sangre
 las iglesias
regalo de los magos
y debajo del crucifijo
aullaremos.

Leopoldo María Panero

Poemas del Manicomio de Mondragón, 1999

In Poesía Completa 1970-2000

Túa Blesa, Colección Visor de Poesía, 2006

Hymn to Satan

“Have mercy on my long misery”

Les Fleurs du mal

Charles Baudelaire

You who are only
a wound in the wall,
a scratch on the brow
that gently induces death:
you help the weak
better than the Christians,
you come from the stars,
you hate this land
where dying men, barefoot,
shake hands day after day,
searching among shit
 for the reason of life;
I, conceived of excrement,
 love you,
I love to rest my feces on your delicate hands.
Your symbol is the stag,
mine is the moon:
 let the rain fall on
 our faces
uniting us in embrace,
silent and cruel
as suicide—I dream
without angels, without women,
naked of all
but your name,
 your kisses on my anus,
your caresses on my bare head—
we’ll sprinkle the churches with
wine, urine, blood,
gift of the conjurers,
and beneath the crucifix
we shall howl.

Leopoldo María Panero

Poems from the Mondragón, Asylum, 1999

Translated by Daniel Persia